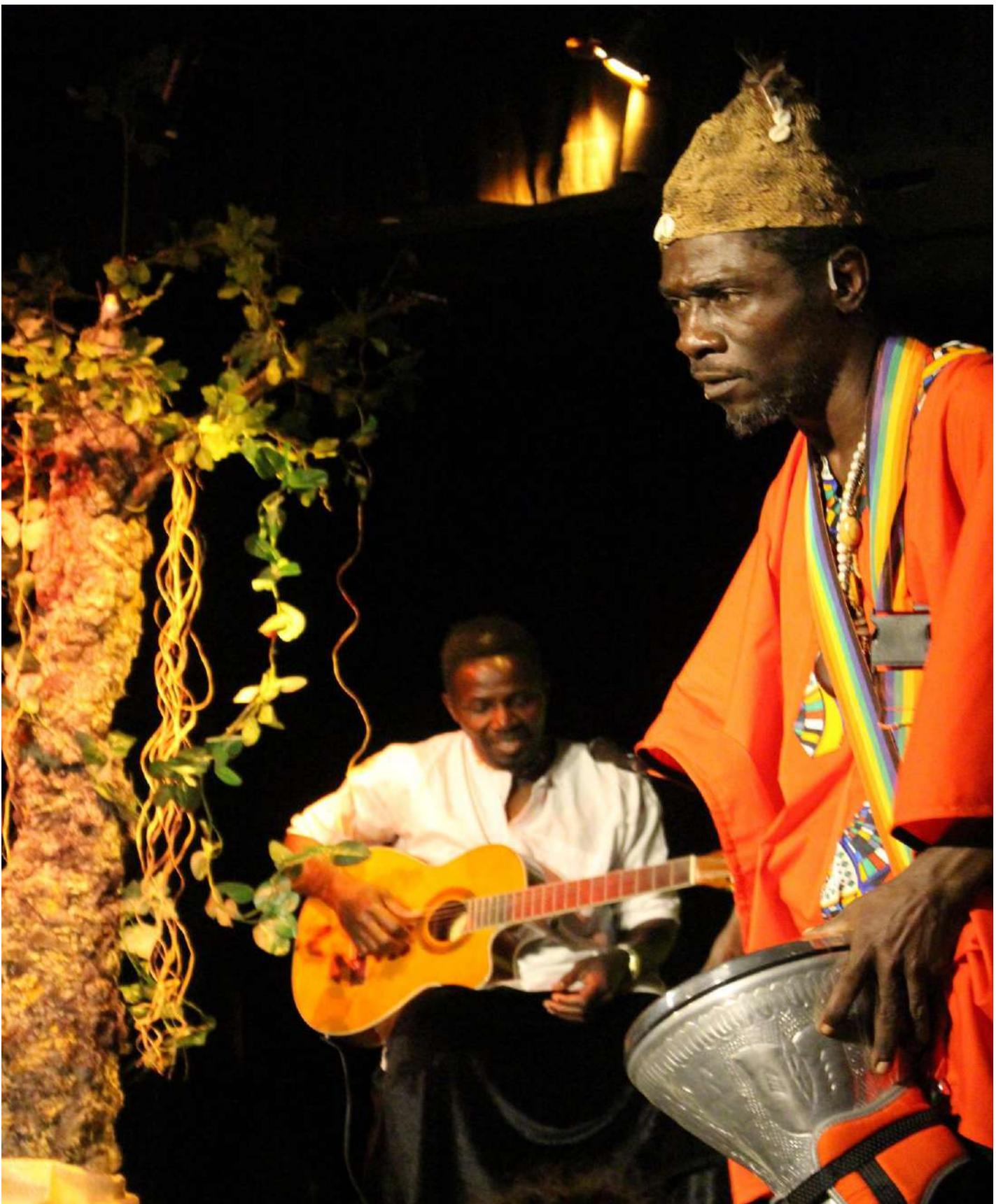


# Teguélé Teguélé

le petit singe qui n'écoutait pas

Dossier de présentation du spectacle



# Un voyage théâtral et musical pour les enfants dès 4 ans.

Une production **Art Action** (France)

En collaboration avec la **Compagnie Ringa'ana** (Douala, Cameroun)

En coproduction avec le **Théâtre Darius Milhaud** (Paris La Villette) et le **Festival Le P'tits Fûtés**

Avec le soutien de la **Commune de Saint-Pierre-Lès-Nemours**, la **Maison Guillemot** à SPLN et l'**Office du Tourisme du Pays de Nemours** (France 77)



# Le Spectacle

Au cœur de la forêt et des sonorités africaines, les enfants suivent en chant, en danse et en musique, l'aventure drôle et trépidante de Teguélé Teguélé le petit singe qui n'écoutait pas. Comme tous les enfants il est curieux et sa soif de liberté va le mener sur la terre des Humains dans un périple fantastique plein de rebondissements.

Dans la forêt équatoriale, une famille de singes vit paisiblement dans les arbres aux côtés de la grande communauté des animaux.

Mais le petit Teguélé Teguélé s'ennuie et rêve de découvrir le monde !

Curieux et intrépide, Teguélé Teguélé choisit de s'aventurer dans le village des Humains malgré l'interdiction de ses parents. Et le voilà capturé par le chasseur du village puis enfermé dans sa case.

Emprisonné, Teguélé Teguélé est bien triste, mais son désir de retrouver sa famille lui donne du courage. Il rassemble alors, pour le plus grand plaisir des spectateurs, tous ses talents de clown, de danseur, de chanteur et d'acrobate dans l'espoir de détourner la vigilance de ses geôliers !

Et si un petit singe s'avérait plus malin que tout un village d'humains ?!

Quand l'espoir et la créativité nous délivrent des pires situations...



# L'équipe de création

## **Interprétation**

Serges Epoh  
et Calvin Yug au chant et guitare

## **Conception et mise en scène**

Bruno Ebelle

## **Ecriture et récit**

Bruno Ebelle et Serges Epoh

## **Créa Musique**

Calvin Yug

## **Scénographie**

Albert Morisseau Leroy

## **Costumes**

Tati Kona

## **Création lumière et régie**

Abdoulaye

## **Accompagnement**

### **du projet au Cameroun**

L'Equipe du Sud à Douala

## **Remerciements**

Noun Yaré ; Jean-Claude Dumay ;  
Valérie Barreau

## **Graphisme**

Fred Ebami  
Roger Liga

## **Photos et Vidéos**

Jessica Desprince

# La création

Depuis de nombreuses années, la Compagnie Ringa'ana à Douala au Cameroun et le Label Art Action en France tissent des ponts entre l'Europe et l'Afrique.

Leurs spectacles se trouvent à la croisée des chemins du Nord et du Sud et des espérances qui nous lient.

Le spectacle Tegulé Tegulé puise dans l'univers traditionnel africain des soirées de conte au village. Il plonge les spectateurs dans une ambiance épique et festive faite d'histoires et de sonorités où la musique porte les émotions liées aux messages du conteur et facilite la communion et le partage avec le public.

La trame de l'histoire est construite progressivement de façon à ce que l'auditoire en devienne acteurs. Tout ceci dans une mise en scène où autour de la verve oratoire du conteur, le musicien tente, par son ingéniosité, de dévoiler les paradoxes et les énigmes, d'accentuer la notion de temps et d'espace, et d'envelopper le spectateur.

Dans ce spectacle, l'histoire est racontée par deux personnes : un conteur-chanteur, porteur de récit, et un musicien-chanteur avec une réelle présence de comédien.



« On peut  
trébucher sur  
une pierre et  
être capable de  
gravir une  
montagne ! »

**Proverbe Mauritanien**



# Serges Epoh

Serges Epoh flirte dès sa tendre enfance avec l'univers des soirées de conte et de danse au tour du feu. Dès lors il est mordu et très tôt, l'âme curieuse de l'artiste l'amène à la rencontre de l'essentiel des cultures orales et musicales camerounaises dont il décrypte les spécificités. Il s'est alors imprégné de l'héritage des griots, des récits épiques et poétiques d'ici et d'ailleurs, pour se construire un univers singulier et créatif. Depuis 2003, il s'attèle à un travail de recherche sur les traces des traditions musicales et orales Bantu et sahéliennes au sein du Label camerounais l'Equipe du Sud dont il est l'un des cofondateurs. Il a rejoint tour à tour, la Cie Ringa'ana « contes et musiques bantu, le théâtre de l'Université de Douala, le Collectif Bantu.

Il s'affirme à la fois comme Conteur, slammeur, musicien et auteur. Sa méticulosité dans le travail a fait de lui un artiste multiple dont le talent ne pose aucune limite. A son actif plusieurs aventures en tant qu'artiste de l'oralité à l'occasion de différents ateliers et en France : Maison du quartier Gagarine centre d'Ivry Sur Seine, Culture Frances circulation, Festival Moulin à parole à Lille, OLGA SPILTZER SPPE à paris, Théâtre Darius Milhaud, St-pierre-lès-Nemours et au Theater Der Welt à Düsseldorf en Allemagne.

[TEGUELE | Label art action](#)

# Calvin Yug

Calvin Yug est batteur, percussionniste, chanteur, auteur et compositeur. Lauréat de la Cité Internationale des Arts de Paris en 2006, son travail résulte des frictions et des fusions entre les cultures musicales d'Afrique, d'Europe, d'Amérique latine et d'Asie, passant de la musique traditionnelle au jazz. En réaction à une standardisation libre du son, il explore des univers sonores électroniques en résonance avec les différents thèmes abordés à travers les synthétiseurs modulaires de son set. Calvin Yug vit ainsi son art comme un lien entre les générations et les cultures dans leurs spécificités. Son esthétique artistique invite à un voyage techno et ethno-historique. En tant que Directeur Artistique il créé en 2011 le Festival International des musiques de l'oralité *Quartier Sud*; en 2015, le *Musée des Arts vivant* du Cameroun; en 2016, le *Label Art Action* à St-Pierre-Lès-Nemours en France.

[Calvin Yug | Label art action](#)

# Avec la Cie Ringa'ana

## 2023 :

### Août - Septembre

- En spectacle au *Festival International Quartier Sud 77* à St-Pierre-Lès-Nemours et Festival Chemo Chantiers (45)
- En spectacle de restitution à l'espace du Label Art Action 77 SPLN
- En spectacle au *Festival l'Eté des P'tits futés -Théâtre Darius Milhaud* (Paris)

### Juillet :

- En spectacle et ateliers de découverte des à *l'Accueil de Loisirs de la Ville* de St-Pierre-Lès-Nemours

### Juin :

- En spectacle au *Théâtre DARIUS MILHAUD* (paris)
- Open studio à SPLN – Label Art Action

### 2022 :

- *Festival Africolor* (St Ouen / Gonesse école)
- Spectacle de conte et ateliers à la *Bibliothèque de Bédoin* (35)
- Le 24 mai : Spectacle de conte et percussion à la *Maison de la Danse et de la Culture de Bali*
- Le 23 avril : Participation à la sieste littéraire et musicale à *l'IFC de Douala*

### 2021 :

- Mai : Participation à la première phase du projet théâtral « Molière en bois » du Wakeu Fogaing, projet Working Progress, au Theater Der Welt à Düsseldorf en Allemagne.
- Février : Spectacle de conte dans les écoles à L'initiative de l'Institut Français du Cameroun à Douala 2021
- Spectacle aux Récollets de Paris

### 2020 :

- Spectacle de conte théâtralisé « les Frères Malong et le génie de la rivière » au Festival International Quartier Sud
- Spectacle Nuits blanches à l'Institut Français de Douala.
- Février : Spectacle de conte dans le cadre du projet Wiken en Contes à Douala

### 2017 à 2019 :

- Le 23 Avril : Spectacle du conte BAKOU, Programmation par les associations Autour de la Paix et Contes & Moi, au Jardin partagé d'Ivry-sur-Seine.
- Le 12 Avril : Spectacle du Conte BAKOU à la Maison du Quartier Gagarine Centre-Ville d'Ivry Sur Seine
- Le 11 Avril : Spectacle de conte pour le compte de l'association OLGA SPILTZER SPPE à Paris
- Du 7 au 8 Avril : Spectacle de Conte au Festival Lille Moulin à Parole organisé par le Collectif On A Slamé Sur La Lune - Lille
- Le 1er Avril : Participation en tant que Conteur bénévole à l'organisation des animations du programme la VIVICITTA au Parc des Cormeilles à Ivry Sur Seine
- Du 8 février au 10 avril : En création + actions culturelles avec l'auteure Naomie LAGHUI de l'association Contes & Moi en collaboration avec la Maison du Quartier Gagarine Centre-ville d'Ivry sur Seine

# Informations techniques

<b>DURÉE</b>	50 min
Version courte	30 min
<b>ÂGES</b>	Dès 4 ans
<b>ÉQUIPE EN TOURNÉE</b>	2 artistes 1 régisseur
<b>CONDITIONS TECHNIQUES</b>	Spectacle conçu pour jouer en salle ou dans des lieux non-équipés tels que les espaces naturels.
<b>TEMPS DE MONTAGE</b>	45 min
<b>TEMPS DE DÉMONTAGE</b>	30 min
<b>FICHE TECHNIQUE</b>	En ligne



# Après le spectacle

## **DES ATELIERS DE MEDIATION ARTISTIQUE**

Pour prolonger la découverte de l'univers traditionnel des contes africains et des musiques bantus et partager un temps décharge privilégié avec les artistes autour de l'espace scénique.

## **CONFÉRENCES ATELIERS**

Cet espace-temps d'oralité permet d'aborder avec les enfants l'imaginaire du conte, la trame et la force de ce récit de vie qui pourra les accompagner à chaque étape de leur histoire personnelle.

## **ATELIER DE DÉCOUVERTE DES RYTHMES ET INSTRUMENTS TRADITIONNELS AFRICAINS**

Une porte ouverte à la découverte et à l'initiation des percussions d'Afrique centrale à travers les rythmes, les cadences et les mélodies traditionnelles.



# Diffusions

## Dates de spectacle

Cliquer pour voir le teaser :

2023 : Environ 20 dates de diffusion depuis sa création en juin 2023 en France, jeune public et tout public

THEATRE DARIUS MILHAUD PARIS LA VILLETTE, FESTIVAL L'ETE DES P'TITS FUTES PARIS 19 (10 REPRESENTATIONS), FESTIVAL CHEMA-CHANTIERS (LOIRET), CLSH SPLN (REPRESENTATION ET ACTION CULTURELLE), FESTIVAL INTERNATIONAL QUARTIER SUD ST-PIERRE-LES-NEMOURS (77), MAISON GUILLEMOT (2 WORKSHOPS), ESPACE DU LABEL ART ACTION (77)

Dates 2024

THEATRE DE L'ESSAÏON PARIS HOTEL DE VILLE (35 REPRESENTATIONS ENTRE JUIN ET SEPTEMBRE), CENTRE CULTUREL BOTKAM DOUALA CAMEROUN (WORKCHOPS ET REPRESENTATION), THEATRE DARIUS MILHAUD PARIS LA VILLETTE (10 REPRESENTATIONS), MAISON GUILLEMOT SPLN (ACTION CULTURELLE ET REPRESENTATION)





*Au coeur des identités Plurielles*

**ART ACTION**

46, avenue d'Ormesson,  
77140 St-Pierre-Lès-Nemours  
FRANCE

**DIFFUSION**

Jessica Desprince

06 15 93 56 28

[artaction2@gmail.com](mailto:artaction2@gmail.com)

[www.labelartaction.fr](http://www.labelartaction.fr)

